

第二十一課 練習解答

2017. 10. 11.

練習一 請翻譯下列動詞

אָמַתְּ	4.	אָבוֹא	3.	שָׁבְתִי	2.	שָׁמַתִּי	1.
我將死		我將來		我回來		我放置	
קוּם	8.	תָּסוּר	7.	שָׁמַתְּ	6.	בָּאתְּ	5.
你要起來		你(她)將離開		你放置		你來	
תָּבוֹאִי	12.	תָּשִׁימִי	11.	שׁוּבִי	10.	קָמַתְּ	9.
妳將來		妳將放置		妳要回來		妳起來	
יָשִׁים	16.	יָבוֹא	15.	קָם	14.	שָׁב	13.
他將放置		他將來		他起來(正起來)		他回來(正回來)	
תָּשׁוּב	20.	תָּשִׁים	19.	בָּאתָ	18.	מָתָה	17.
你(她)將回來		你(她)將放置		她來(正來)		她死(正死)	
בָּאוּ	24.	קָמוּ	23.	נָשׁוּב	22.	נָבוֹא	21.
我們來		我們起來		我們將回來		我們將來	
תָּסוּרוּ	28.	תָּקוּמוּ	27.	בָּאתֶם	26.	שָׁמַתֶּם	25.
你們將離開		你們將起來		你們來		你們放置	
קָמוּ	32.	שָׁמוּ	31.	יָסוּרוּ	30.	יָבוֹאוּ	29.
他們起來		他們放置		他們將離開		他們將來	

練習二 請翻譯下列的句子

בַּיָּמִים הָהֵם קָם נָבִיא וְהוּא יָדַע אֶת עֲוֹנוֹת הָעָם:	1.
在那些日子一個先知起來，和他知道這百姓的諸罪孽。	
הַנָּבִיא קָם וְעוֹמֵד לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ:	2.
這先知正起來和站立在這國王面前。	
דָּוִד אָכַל פְּרִי רַע וְאָז מָת:	3.
大衛吃了一個壞果子，然後他死了。	
חֵיל פְּרַעֲהַ יָבוֹא לְקַחֵת אֶת מַחֲנוֹת מוֹאָב:	4.
法老的勢力將來拿(奪)摩押的諸營地。	
צָבָא מִצְרַיִם בָּא אַחֲרַי פְּרַעֲהַ אֲךָ לֹא מָצָא אוֹתוֹ:	5.
埃及的軍隊在法老之後來，但是他沒有找到他。	
אֲנָשִׁים טוֹבִים סָרוּ מֵעֲוֹנוֹת הַרְשָׁעִים:	6.
好人們遠離這邪惡的諸罪孽。	

7.	הַמַּטָּה שָׁב מִהַמְדָּבָר כִּי לֹא הָיָה לָהֶם יַיִן אוֹ פֵּרוֹת:
	這支派從這曠野回去，因為他們沒有酒或果子。
8.	הַנְּבִיאִים שָׂמוּ אֶת כָּל הַיַּיִן לִפְנֵי קֹדֶשׁ הַקְּדוּשִׁים:
	這諸先知放置所有的酒在這至聖所之前。

練習三 請翻譯下列的句子

1.	וַיִּשֶׂם דָּוִד אֶת פִּיּוֹ עַל הַכֵּלִי וַיִּשֶׂת מִמֶּנּוּ יַיִן:
	和大衛放置他的嘴在這器皿上，和他從它喝酒。
2.	וַיְהִי בָּעֵת הַהִיא מֶלֶךְ פְּרָעָה בְּאֶרֶץ:
	和它就是在那個時候法老統治在這地。
3.	וַיַּעַן וַיֹּאמֶר הָאֵילִים עַל יַד הַגְּבוּל:
	和他回答和他說：這公羊們在這邊界旁邊。
4.	וַיִּבֶן מִזְבֵּחַ מֵאֲלֵף אֲבָנִים:
	和他建造一個祭壇從一千塊石頭。
5.	וַיָּקָם וַיֵּסֶר מִשְׁמַנֹּת הַנְּבִיאִים הָרָשָׁעִים:
	和他起來和他離開從這八個邪惡的先知們。
6.	וַיַּעַשׂ יַיִן טוֹב מְאֹד וַיִּשֶׂת אוֹתוֹ עִם הַנְּבִיאִים:
	和他製造非常好的酒，和他與這先知喝它。
7.	וַיֵּרָא אֶת חֵיל הַצָּבָא וַיַּעַל הָהָרָה:
	和他看見這軍隊的勢力，和他向這山上去。
8.	וַיָּקָם יוֹסֵף וַיֵּלֶךְ לְשָׂדֵי אָחִיו וַיֵּרָא אֶת עֲוֹן אָחִיו:
	和約瑟起來和他走到他兄弟的諸田地，和他看見他兄弟的罪孽。

練習四 請翻譯下列句子

1.	שְׂמַתָּ שְׁנֵי אֵילִים עַל הַמִּזְבֵּחַ:
	你放置兩隻公羊在這祭壇上。
	הַשְׂמַתָּ שְׁנֵי אֵילִים עַל הַמִּזְבֵּחַ:
	你放置兩隻公羊在這祭壇上嗎？
2.	תִּקְמוּ לְשִׁתּוֹת יַיִן עָשׂוּי מִפְּרֵי הָעֵץ:
	你們起來喝從這樹的果子被製造的酒。

	הֲתִקְמוּ לְשִׂתוֹת יַיִן עָשׂוּי מִפְּרֵי הָעֵץ:	
	你們起來喝從這樹的果子被製造的酒嗎？	
3.	הֲבֵא הָרָשָׁע לְרֵאוֹת אֶת הַצֹּאן:	
	這惡人來看這羊群嗎？	
	בֵּא הָרָשָׁע לְרֵאוֹת אֶת הַצֹּאן:	
	這惡人來看這羊群。	
4.	אֲנִי סָרְתִי מֵאָבִי וְגַם עָשִׂיתִי אֶת עֲוֹנֵי וְעַל כֵּן לֹא יִרְשָׁתִי אֶת נַחְלָתִי:	
	我離開我的父親，和我也行我的罪孽，和因此我沒有繼承我的產業。	
5.	אֵילֵי הַהָרִים עָבְרוּ אֶל הַשָּׂדֶה וַיֹּאכְלוּ אֶת כָּל פְּרֵי הָאֲדָמָה:	
	這群山的公羊們越過到這田地，和他們吃了所有這地的果子。	
6.	זָכֵר זְכֹרֶת אֶת כָּל מִצְוֹת הַנְּבִיא אֲדָךְ עָשָׂה עֲשִׂיתָ עֲוֹנוֹת רַבִּים:	
	你一定記得所有這先知的命命，但是你一定做很多的罪孽。	
7.	מֹשֶׁה הִנְבִּיא שָׁב אֵלֵינוּ וַיַּעֲמֵד לְפָנֵינוּ וַיִּשְׁפֹּט בֵּינִי וּבֵינְךָ:	
	這先知摩西回來到我們這裡，和他站在我們面前，和他在我和在你之間審判。	
8.	אֶתָּה תָּבוֹא לְבֵיתְךָ וְאָז תִּשִׂים אֶת כֶּסֶפְךָ בַּמְּקוֹמְךָ:	
	你將來到你的家，然後你將放你的銀子（錢）在你的地方。	

練習五 請翻譯下列的經文

創二 16	וַיֹּצֵו יְהוָה אֱלֹהִים עַל הָאָדָם לֵאמֹר מִכָּל עֵץ הַגֵּן אָכַל תֹּאכֵל:	1.
	וַיֹּצֵו (和) 他命令 גֵּן 園子	
	耶和華上帝命令這人說：從這園子每棵樹你可以隨意吃。	
創二 17	וּמֵעֵץ הַדַּעַת טוֹב וְרַע לֹא תֹאכֵל מִמֶּנּוּ:	2.
	דַּעַת (知識) 知道	
	כִּי בְיוֹם אֲכָלְךָ מִמֶּנּוּ מוֹת תָּמוּת:	
	和從這知道好和壞的樹，你從它不可吃， 因為在你從它吃的日子你將一定死。	
創四 9	וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל קַיִן אֵי הֲבֵל אָחִיךָ:	3.
	קַיִן 該隱 אֵי (where) 那裡 הֲבֵל 亞伯	
	וַיֹּאמֶר לֹא יָדַעְתִּי הֲשֹׁמֵר אָחִי אָנֹכִי:	
	耶和華對該隱說：你的兄弟亞伯在那裡？ 和他說：我不知道，我是我兄弟的看守者嗎？	

<p>創四 10</p>	<p>וַיֹּאמֶר מָה עָשִׂיתָ קוֹל דְּמֵי אֶחִיךָ צֹעֲקִים אֵלַי מִן הָאֲדָמָה: 正喊叫 血 的 聲 音 正 從 這 地 對 我 喊 叫</p>	<p>4.</p>
<p>和他說：你做了什麼？你兄弟的的血的聲音正從這地對我喊叫。</p>		
<p>申三十四 10</p>	<p>לֹא קָם נְבִיא עוֹד בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה אֲשֶׁר יָדְעוּ יְהוָה פָּנִים אֶל פָּנִים: 他 將 認 識 他 面 對 面 的</p>	<p>5.</p>
<p>在以色列一個像摩西的先知不再起來， 就是耶和華認識他面對面的。</p>		
<p>書一 1</p>	<p>וַיְהִי אַחֲרֵי מוֹת מֹשֶׁה עֶבֶד יְהוָה 的 死 亡 摩 西 的 僕 人 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל יְהוֹשֻׁעַ בֶּן נוּן מְשֻׁרֵת מֹשֶׁה לֵאמֹר: 耶 和 華 對 摩 西 的 僕 人 嫩 的 兒 子 約 書 亞 說</p>	<p>6.</p>
<p>和它就是在耶和華的僕人摩西死亡之後， 和耶和華對摩西的僕人嫩的兒子約書亞說。</p>		
<p>書一 2</p>	<p>מֹשֶׁה עֶבְדִּי מוֹת וְעַתָּה קוּם עֲבֵר אֶת הַיַּרְדֵּן הַזֶּה 約 但 河 的 河 過 去 אֶתְּהָ וְכָל הָעָם הַזֶּה אֶל הָאָרֶץ אֲשֶׁר אָנֹכִי נֹתֵן לָהֶם לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל:</p>	<p>7.</p>
<p>我的僕人摩西死了，和現在你要起來，你要越過這約但河， 你和所有這百姓到這地，就是我正給他們，給以色列的子民的。</p>		
<p>士十九 1</p>	<p>וַיְהִי בַיָּמִים הָהֵם וּמִלְךְ אֵין בְּיִשְׂרָאֵל וַיְהִי אִישׁ לְוִי גֵר 利 未 人 他 寄 居 在 בְּיַרְכְּתֵי הַר אֶפְרַיִם וַיִּקַּח לוֹ אִשָּׁה פִּילְגֶשֶׁת מִבֵּית לָחֶם יְהוּדָה: 耶 和 華 的 後 面 的 法 蓮 山 的 後 面 的 猶 大 的 伯 利 恆 娶 了 一 個 女 人 作 妾</p>	<p>8.</p>
<p>和它就是在那些日子，和在以色列沒有國王，和有一個利未人寄居 在以法蓮山的後面，和他為他（或屬他）從猶大的伯利恆娶了一個女人（作） 妾。</p>		
<p>士十九 6</p>	<p>וַיָּשְׁבוּ וַיֹּאכְלוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו וַיִּשְׁתּוּ 一 起 他 們 兩 個 一 起 吃 一 起 喝 וַיֹּאמֶר אָבִי הַנְּעִרָה אֶל הָאִישׁ הוֹאֵל נָא וְלִין וַיֵּטֵב לְבָבִי: 和 你 要 過 夜 請 你 願 意 願 意 請 你 願 意 願 意 וַיֵּטֵב לְבָבִי וְהוּא (יָדָה) וַיֵּטֵב לְבָבִי</p>	<p>9.</p>

和他們坐，和他們倆一起吃，和喝， 和這少女的父親對這男人說，請你願意，和你要過夜， 和你的心是好的。(指心裡舒暢)		
士十九 15	וַיֵּסְרוּ שָׁם לְבוֹא לְלוֹן בְּגִבְעָה וַיָּבֵא וַיֵּשֶׁב בְּרִחוּב הָעִיר לְלוֹן גִּבְעָה בְּרִחוּב הָעִיר וַאֲיִן אִישׁ מֵאַסָּף אוֹתָם הִבִּיתָה לְלוֹן: מֵאַסָּף לְלוֹן	10.
和他們離開那裡來過夜在基比亞，和他們坐在這城市的廣場， 和沒有一個人接待他們到家裡過夜。		

本課解答所附的表格必須將兩張合併來看，即第六頁在左邊，第七頁在右邊，依此類推。動詞字根和其涵義是在右邊的表格。

פעל 未完成式 (Paal Imperfect)

號	省略字	他們	妳們/她們	你們	我們	她	他	妳	你	我	
1.		此字極少使用未完成式						יֵאָהֵב			
2.		יֹאכְלוּ	תֹאכְלֶנָּה	תֹאכְלוּ	נֹאכְלוּ	תֹאכֵל	יֹאכֵל	תֹאכְלִי	תֹאכְלִי	אֹכֵל	
3.		יֹאמְרוּ	תֹאמְרֶנָּה	תֹאמְרוּ	נֹאמְרוּ	תֹאמֵר	יֹאמֵר	תֹאמְרִי	תֹאמְרִי	אֹמֵר	
4.		יֹאסְפוּ	תֹאסְפֶנָּה	תֹאסְפוּ	נֹאסְפוּ	תֹאסֵף	יֹאסֵף	תֹאסְפִי	תֹאסְפִי	אֹסֵף	
5.	יֵבֵא	יִבְאוּ	תִבְאוּנָה	תִבְאוּ	נִבְאוּ	תִבּוֹא	יִבּוֹא	תִבְוֹאִי	תִבְוֹאִי	אִבּוֹא	
6.	יֵבֵן	יִבְנוּ	תִבְנֶינָה	תִבְנוּ	נִבְנוּ	תִבְנֶה	יִבְנֶה	תִבְנִי	תִבְנִי	אִבְנֶה	
7.	יֵהִי	יִהְיוּ	תִהְיֶינָה	תִהְיוּ	נִהְיֶה	תִהְיֶה	יִהְיֶה	תִהְיִי	תִהְיִי	אִהְיֶה	
8.	יֵלְדֶךָ	יִלְכוּ	תִלְכֶנָּה	תִלְכוּ	נִלְכוּ	תִלְדֶךָ	יִלְדֶךָ	תִלְכִי	תִלְדֶךָ	אִלְדֶךָ	
9.		יִזְכְּרוּ	תִזְכְּרֶנָּה	תִזְכְּרוּ	נִזְכְּרוּ	תִזְכֵּר	יִזְכֵּר	תִזְכְּרִי	תִזְכְּרִי	אִזְכֵּר	
10.		יִחַזְקוּ	תִחַזְקֶנָּה	תִחַזְקוּ	נִחַזְקוּ	תִחַזֵּק	יִחַזֵּק	תִחַזְּקִי	תִחַזְּקִי	אִחַזֵּק	
11.	יֵיחִי	יִחִיו	תִחִינָה	תִחִיו	נִחִיה	תִחִיה	יִחִיה	תִחִי	תִחִי	אִחִיה	
12.		יִדְעוּ	תִדְעֶנָּה	תִדְעוּ	נִדְעוּ	תִדַּע	יִדַּע	תִדְעִי	תִדְעִי	אִדַּע	
13.		יִוְכְּלוּ	תִוְכְּלֶנָּה	תִוְכְּלוּ	נִוְכְּלוּ	תִוְכֵל	יִוְכֵל	תִוְכְּלִי	תִוְכְּלִי	אִוְכֵל	
14.		יִלְדוּ	תִלְדֶנָּה	תִלְדוּ	נִלְדוּ	תִלְדֶךָ	יִלְדֶךָ	תִלְדִי	תִלְדֶךָ	אִלְדֶךָ	
15.		יִצְאוּ	תִצְאוּנָה	תִצְאוּ	נִצְאוּ	תִצֵּא	יִצֵּא	תִצְאִי	תִצְאִי	אִצֵּא	
16.		יִירְאוּ	תִירְאוּנָה	תִירְאוּ	נִירְאוּ	תִירָא	יִירָא	תִירְאִי	תִירְאִי	אִירָא	
17.	יֵיֶרֶד	יִרְדוּ	תִרְדֶנָּה	תִרְדוּ	נִרְדוּ	תִרְדֶךָ	יִרְדֶךָ	תִרְדִי	תִרְדֶךָ	אִרְדֶךָ	
18.		יִירְשׁוּ		תִירְשׁוּ	נִירְשׁוּ	תִירְשֶׁךָ	יִירְשֶׁךָ	תִירְשִׁי	תִירְשֶׁךָ	אִירְשֶׁךָ	
19.	יֵיֶשֶׁב	יִשְׁבוּ	תִשְׁבֶנָּה	תִשְׁבוּ	נִשְׁבוּ	תִשְׁבֶךָ	יִשְׁבֶךָ	תִשְׁבִי	תִשְׁבֶךָ	אִשְׁבֶךָ	
20.		יִכְרְתוּ	תִכְרְתֶנָּה	תִכְרְתוּ	נִכְרְתוּ	תִכְרֵת	יִכְרֵת	תִכְרְתִי	תִכְרְתִי	אִכְרֵת	
21.		יִכְתְּבוּ	תִכְתְּבֶנָּה	תִכְתְּבוּ	נִכְתְּבוּ	תִכְתֵּב	יִכְתֵּב	תִכְתְּבִי	תִכְתְּבִי	אִכְתֵּב	
22.		יִלְבְּשוּ	תִלְבְּשֶׁנָּה	תִלְבְּשוּ	נִלְבְּשוּ	תִלְבֹּשׁ	יִלְבֹּשׁ	תִלְבְּשִׁי	תִלְבְּשֶׁךָ	אִלְבֹּשׁ	
23.		יִקְחוּ	תִקְחֶנָּה	תִקְחוּ	נִקְחוּ	תִקַּח	יִקַּח	תִקְחִי	תִקְחֶךָ	אִקַּח	
24.	יֵיֶמֶת	יִמּוּתוּ		תִמּוּתוּ	נִמּוּתוּ	תִמּוּת	יִמּוּת	תִמּוּתִי	תִמּוּתֶךָ	אִמּוּת	
25.		יִמְלִכוּ	תִמְלֶכְנָה	תִמְלִכוּ	נִמְלִכוּ	תִמְלִךְ	יִמְלִךְ	תִמְלִכִי	תִמְלֶכְךָ	אִמְלִךְ	

פעל 完成式 (Paal Perfect)

他們/她們	妳們/你們	我們	她	他	妳	你	我	字根	字義	號
אָהָבוּ	אָהַבְתֶּם/ן	אָהַבְנוּ	אָהַבָּהּ	אָהַב	אָהַבְתְּ	אָהַבְתָּ	אָהַבְתִּי	א.ה.ב	喜愛	1.
אָכְלוּ	אָכַלְתֶּם/ן	אָכַלְנוּ	אָכַלָּהּ	אָכַל	אָכַלְתְּ	אָכַלְתָּ	אָכַלְתִּי	א.כ.ל	吃	2.
אָמְרוּ	אָמַרְתֶּם/ן	אָמַרְנוּ	אָמַרָּהּ	אָמַר	אָמַרְתְּ	אָמַרְתָּ	אָמַרְתִּי	א.מ.ר	說	3.
אָסְפוּ	אָסַפְתֶּם/ן	אָסַפְנוּ	אָסַפָּהּ	אָסַף	אָסַפְתְּ	אָסַפְתָּ	אָסַפְתִּי	א.ס.ף	聚集	4.
בָּאוּ	בָּאתֶם/ן	בָּאנוּ	בָּאָהּ	בָּא	בָּאתְּ	בָּאתָּ	בָּאתִּי	ב.ו.א	來	5.
בָּנוּ	בָּנִיתֶם/ן	בָּנִינוּ	בָּנִיתָּהּ	בָּנָה	בָּנִיתְּ	בָּנִיתָּ	בָּנִיתִּי	ב.נ.ה	建造	6.
הָיוּ	הָיִיתֶם/ן	הָיִינוּ	הָיִיתָּהּ	הָיָה	הָיִיתְּ	הָיִיתָּ	הָיִיתִּי	ה.י.ה	是	7.
הִלְכוּ	הִלַּכְתֶּם/ן	הִלַּכְנוּ	הִלַּכָּהּ	הִלַּךְ	הִלַּכְתְּ	הִלַּכְתָּ	הִלַּכְתִּי	ה.ל.ך	走	8.
זָכְרוּ	זָכַרְתֶּם/ן	זָכַרְנוּ	זָכַרָּהּ	זָכַר	זָכַרְתְּ	זָכַרְתָּ	זָכַרְתִּי	ז.כ.ר	記得	9.
חִזְקוּ	חִזַּקְתֶּם/ן	חִזַּקְנוּ	חִזַּקָּהּ	חִזַּק	חִזַּקְתְּ	חִזַּקְתָּ	חִזַּקְתִּי	ח.ז.ק	是強	10.
חָיוּ	חָיִיתֶם/ן	חָיִינוּ	חָיִיתָּהּ	חָיָה/חָי	חָיִיתְּ	חָיִיתָּ	חָיִיתִּי	ח.י.ה	活	11.
יָדְעוּ	יָדַעְתֶּם/ן	יָדַעְנוּ	יָדַעָּהּ	יָדַע	יָדַעְתְּ	יָדַעְתָּ	יָדַעְתִּי	י.ד.ע	知道	12.
יָכְלוּ	יָכַלְתֶּם/ן	יָכַלְנוּ	יָכַלָּהּ	יָכַל	יָכַלְתְּ	יָכַלְתָּ	יָכַלְתִּי	י.כ.ל	能夠	13.
יָלְדוּ	יָלַדְתֶּם/ן	יָלַדְנוּ	יָלַדָּהּ	יָלַד	יָלַדְתְּ	יָלַדְתָּ	יָלַדְתִּי	י.ל.ד	生產	14.
יָצְאוּ	יָצְאֶתֶם/ן	יָצְאָנוּ	יָצְאָהּ	יָצָא	יָצְאֶתְּ	יָצְאֶתָּ	יָצְאֶתִּי	י.צ.א	出去	15.
יָרְאוּ	יָרְאֶתֶם/ן	יָרְאָנוּ	יָרְאָהּ	יָרָא	יָרְאֶתְּ	יָרְאֶתָּ	יָרְאֶתִּי	י.ר.א	害怕	16.
יָרְדוּ	יָרַדְתֶּם/ן	יָרַדְנוּ	יָרַדָּהּ	יָרַד	יָרַדְתְּ	יָרַדְתָּ	יָרַדְתִּי	י.ר.ד	下去	17.
יָרְשׁוּ	יָרְשֶׁתֶם/ן	יָרְשָׁנוּ	יָרְשָׁהּ	יָרַשׁ	יָרְשֶׁתְּ	יָרְשֶׁתָּ	יָרְשֶׁתִּי	י.ר.ש	繼承	18.
יָשְׁבוּ	יָשְׁבֶתֶם/ן	יָשְׁבָנוּ	יָשְׁבָהּ	יָשַׁב	יָשְׁבֶתְּ	יָשְׁבֶתָּ	יָשְׁבֶתִּי	י.ש.ב	住,坐	19.
כָּרְתוּ	כָּרַתְתֶּם/ן	כָּרַתְנוּ	כָּרַתָּהּ	כָּרַת	כָּרַתְתְּ	כָּרַתְתָּ	כָּרַתְתִּי	כ.ר.ת	切	20.
כָּתְבוּ	כָּתַבְתֶּם/ן	כָּתַבְנוּ	כָּתַבָּהּ	כָּתַב	כָּתַבְתְּ	כָּתַבְתָּ	כָּתַבְתִּי	כ.ת.ב	寫	21.
לְבָשׁוּ	לְבַשְׁתֶּם/ן	לְבַשְׁנוּ	לְבַשָּׁהּ	לְבַשׁ	לְבַשְׁתְּ	לְבַשְׁתָּ	לְבַשְׁתִּי	ל.ב.ש	穿	22.
לָקְחוּ	לָקַחְתֶּם/ן	לָקַחְנוּ	לָקַחָּהּ	לָקַח	לָקַחְתְּ	לָקַחְתָּ	לָקַחְתִּי	ל.ק.ח	拿	23.
מָתוּ	מָתֶם/ן	מָתָנוּ	מָתָהּ	מָת	מָתְתְּ	מָתְתָּ	מָתִי	מ.ו.ת	死	24.
מָלְכוּ	מָלַכְתֶּם/ן	מָלַכְנוּ	מָלַכָּהּ	מָלַךְ	מָלַכְתְּ	מָלַכְתָּ	מָלַכְתִּי	מ.ל.ך	統治	25.

פעל 未完成式 (Paal Imperfect)

號	省略字	他們	妳們/她們	你們	我們	她	他	妳	你	我
26.		יִמְצְאוּ	תִּמְצְאוּנָה	תִּמְצְאוּ	נִמְצָא	תִּמְצָא	יִמְצָא	תִּמְצְאִי	תִּמְצְאִי	אִמְצָא
27.		יִפְלוּ	תִּפְלְנָה	תִּפְלוּ	נִפְל	תִּפְל	יִפְל	תִּפְלִי	תִּפְלִי	אִפְל
28.		יִשְׂאוּ	תִּשְׂאוּנָה	תִּשְׂאוּ	נִשָּׂא	תִּשְׂא	יִשָּׂא	תִּשְׂאִי	תִּשְׂאִי	אִשָּׂא
29.		יִתְּנוּ	תִּתְּנָה	תִּתְּנוּ	נִתֵּן	תִּתֵּן	יִתֵּן	תִּתְּנִי	תִּתֵּן	אִתֵּן
30.	וַיִּסַּר	יִסְרוּ	תִּסְרְנָה	תִּסְרוּ	נִסּוּר	תִּסּוּר	יִסּוּר	תִּסְרוּי	תִּסּוּר	אִסּוּר
31.		יִסְפְּרוּ	תִּסְפְּרְנָה	תִּסְפְּרוּ	נִסְפַּר	תִּסְפַּר	יִסְפַּר	תִּסְפְּרִי	תִּסְפַּר	אִסְפַּר
32.		יַעֲבִדוּ	תַּעֲבִדְנָה	תַּעֲבִדוּ	נַעֲבֵד	תַּעֲבֵד	יַעֲבֵד	תַּעֲבִדִי	תַּעֲבֵד	אַעֲבֵד
33.		יַעֲבִרוּ	תַּעֲבִרְנָה	תַּעֲבִרוּ	נַעֲבֵר	תַּעֲבֵר	יַעֲבֵר	תַּעֲבִרִי	תַּעֲבֵר	אַעֲבֵר
34.	וַיַּעַל	יַעֲלוּ	תַּעֲלִינָה	תַּעֲלוּ	נַעֲלָה	תַּעֲלָה	יַעֲלָה	תַּעֲלִי	תַּעֲלָה	אַעֲלָה
35.		יַעֲמְדוּ	תַּעֲמַדְנָה	תַּעֲמְדוּ	נַעֲמַד	תַּעֲמַד	יַעֲמַד	תַּעֲמַדִי	תַּעֲמַד	אַעֲמַד
36.	וַיַּעַן	יַעֲנוּ	תַּעֲנִינָה	תַּעֲנוּ	נַעֲנָה	תַּעֲנָה	יַעֲנָה	תַּעֲנִי	תַּעֲנָה	אַעֲנָה
37.	וַיַּעַשׂ	יַעֲשׂוּ	תַּעֲשִׂינָה	תַּעֲשׂוּ	נַעֲשֶׂה	תַּעֲשֶׂה	יַעֲשֶׂה	תַּעֲשִׂי	תַּעֲשֶׂה	אַעֲשֶׂה
38.		יִפְתְּחוּ	תִּפְתְּחֶנָּה	תִּפְתְּחוּ	נִפְתַּח	תִּפְתַּח	יִפְתַּח	תִּפְתְּחִי	תִּפְתַּח	אִפְתַּח
39.	וַיִּקָּם	יִקְוּמוּ	תִּקְוַמְנָה	תִּקְוּמוּ	נִקּוּם	תִּקּוּם	יִקּוּם	תִּקְוּמִי	תִּקּוּם	אִקּוּם
40.		יִקְרְאוּ	תִּקְרְאוּנָה	תִּקְרְאוּ	נִקְרָא	תִּקְרָא	יִקְרָא	תִּקְרְאִי	תִּקְרָא	אִקְרָא
41.	וַיִּרְא	יִרְאוּ	תִּרְאוּנָה	תִּרְאוּ	נִרְאָה	תִּרְאָה	יִרְאָה	תִּרְאִי	תִּרְאָה	אִרְאָה
42.		יִשְׁבְּרוּ	תִּשְׁבְּרְנָה	תִּשְׁבְּרוּ	נִשְׁבַּר	תִּשְׁבַּר	יִשְׁבַּר	תִּשְׁבְּרִי	תִּשְׁבַּר	אִשְׁבַּר
43.	וַיִּשָּׁב	יִשְׁבּוּ	תִּשְׁבְּנָה	תִּשְׁבּוּ	נִשְׁוֵב	תִּשְׁוֵב	יִשְׁוֵב	תִּשְׁוֵבִי	תִּשְׁוֵב	אִשְׁוֵב
44.		יִשְׁכְּבוּ	תִּשְׁכַּבְנָה	תִּשְׁכְּבוּ	נִשְׁכַּב	תִּשְׁכַּב	יִשְׁכַּב	תִּשְׁכְּבִי	תִּשְׁכַּב	אִשְׁכַּב
45.		יִשְׁלְּחוּ	תִּשְׁלַחְנָה	תִּשְׁלְּחוּ	נִשְׁלַח	תִּשְׁלַח	יִשְׁלַח	תִּשְׁלַחִי	תִּשְׁלַח	אִשְׁלַח
46.		יִשְׁמְעוּ	תִּשְׁמַעְנָה	תִּשְׁמְעוּ	נִשְׁמַע	תִּשְׁמַע	יִשְׁמַע	תִּשְׁמַעִי	תִּשְׁמַע	אִשְׁמַע
47.		יִשְׁמְרוּ	תִּשְׁמַרְנָה	תִּשְׁמְרוּ	נִשְׁמַר	תִּשְׁמַר	יִשְׁמַר	תִּשְׁמַרִי	תִּשְׁמַר	אִשְׁמַר
48.		יִשְׁפְּטוּ	תִּשְׁפַּטְנָה	תִּשְׁפְּטוּ	נִשְׁפַּט	תִּשְׁפַּט	יִשְׁפַּט	תִּשְׁפַּטִי	תִּשְׁפַּט	אִשְׁפַּט
49.	וַיִּשֶׁת	יִשְׁתּוּ	תִּשְׁתִּינָה	תִּשְׁתּוּ	נִשְׁתָּה	תִּשְׁתָּה	יִשְׁתָּה	תִּשְׁתִּי	תִּשְׁתָּה	אִשְׁתָּה
50.	וַיִּשֶׂם	יִשְׁימוּ	תִּשְׁיַמְנָה	תִּשְׁימוּ	נִשִּׂים	תִּשִּׂים	יִשִּׂים	תִּשִּׂימִי	תִּשִּׂים	אִשִּׂים

פִּעֵל 完成式 (Paal Perfect)

他們/她們	妳們/你們	我們	她	他	妳	你	我	字根	字義	號
מִצְאוּ	מִצְאתֶם/ן	מִצְאָנוּ	מִצְאָהּ	מִצָּא	מִצְאָת	מִצְאתָ	מִצְאתִי	מ.צ.א	找到	26.
נִפְלוּ	נִפְלֹתֶם/ן	נִפְלָנוּ	נִפְלָהּ	נִפֵּל	נִפְלֹת	נִפְלֹתָ	נִפְלֹתִי	נ.פ.ל	倒下	27.
נִשְׂאוּ	נִשְׂאתֶם/ן	נִשְׂאָנוּ	נִשְׂאָהּ	נִשָּׂא	נִשְׂאָת	נִשְׂאתָ	נִשְׂאתִי	נ.ש.א	抬	28.
נָתְנוּ	נָתַתֶם/ן	נָתַנּוּ	נָתַנָּהּ	נָתַן	נָתַת	נָתַתָּ	נָתַתִּי	נ.ת.ן	給	29.
סָרוּ	סָרְתֶם/ן	סָרְנוּ	סָרָהּ	סָר	סָרְת	סָרְתָּ	סָרְתִּי	ס.ו.ר	轉離	30.
סָפְרוּ	סָפַרְתֶם/ן	סָפַרְנוּ	סָפַרָהּ	סָפַר	סָפַרְת	סָפַרְתָּ	סָפַרְתִּי	ס.פ.ר	數算	31.
עָבְדוּ	עָבַדְתֶם/ן	עָבַדְנוּ	עָבַדָּהּ	עָבַד	עָבַדְת	עָבַדְתָּ	עָבַדְתִּי	ע.ב.ד	工作	32.
עָבְרוּ	עָבַרְתֶם/ן	עָבַרְנוּ	עָבַרָהּ	עָבַר	עָבַרְת	עָבַרְתָּ	עָבַרְתִּי	ע.ב.ר	走過	33.
עָלוּ	עָלִיתֶם/ן	עָלִינוּ	עָלָתָהּ	עָלָה	עָלִית	עָלִיתָ	עָלִיתִי	ע.ל.ה	上去	34.
עָמְדוּ	עָמַדְתֶם/ן	עָמַדְנוּ	עָמַדָּהּ	עָמַד	עָמַדְת	עָמַדְתָּ	עָמַדְתִּי	ע.מ.ד	站立	35.
עָנּוּ	עָנִיתֶם/ן	עָנִינוּ	עָנִיתָהּ	עָנָה	עָנִית	עָנִיתָ	עָנִיתִי	ע.נ.ה	回答	36.
עָשׂוּ	עָשִׂיתֶם/ן	עָשִׂינוּ	עָשִׂתָהּ	עָשָׂה	עָשִׂית	עָשִׂיתָ	עָשִׂיתִי	ע.ש.ה	製造	37.
פָּתְחוּ	פָּתַחְתֶם/ן	פָּתַחְנוּ	פָּתַחָהּ	פָּתַח	פָּתַחְת	פָּתַחְתָּ	פָּתַחְתִּי	פ.ת.ח	打開	38.
קָמוּ	קָמַתֶם/ן	קָמַנוּ	קָמָהּ	קָם	קָמַת	קָמַתָּ	קָמַתִּי	ק.ו.ם	起來	39.
קָרְאוּ	קָרְאתֶם/ן	קָרְאָנוּ	קָרְאָהּ	קָרָא	קָרְאת	קָרְאתָ	קָרְאתִי	ק.ר.א	呼叫	40.
רָאוּ	רָאִיתֶם/ן	רָאִינוּ	רָאִתָהּ	רָאָה	רָאִית	רָאִיתָ	רָאִיתִי	ר.א.ה	看見	41.
שָׁבְרוּ	שָׁבַרְתֶם/ן	שָׁבַרְנוּ	שָׁבַרָהּ	שָׁבַר	שָׁבַרְת	שָׁבַרְתָּ	שָׁבַרְתִּי	ש.ב.ר	打破	42.
שָׁבוּ	שָׁבַתֶם/ן	שָׁבְנוּ	שָׁבָהּ	שָׁב	שָׁבַת	שָׁבַתָּ	שָׁבַתִּי	ש.ו.ב	回來	43.
שָׁכְבוּ	שָׁכַבְתֶם/ן	שָׁכַבְנוּ	שָׁכַבָהּ	שָׁכַב	שָׁכַבְת	שָׁכַבְתָּ	שָׁכַבְתִּי	ש.כ.ב	躺臥	44.
שָׁלְחוּ	שָׁלַחְתֶם/ן	שָׁלַחְנוּ	שָׁלַחָהּ	שָׁלַח	שָׁלַחְת	שָׁלַחְתָּ	שָׁלַחְתִּי	ש.ל.ח	差遣	45.
שָׁמְעוּ	שָׁמַעְתֶם/ן	שָׁמַעְנוּ	שָׁמַעָהּ	שָׁמַע	שָׁמַעְת	שָׁמַעְתָּ	שָׁמַעְתִּי	ש.מ.ע	聽見	46.
שָׁמְרוּ	שָׁמַרְתֶם/ן	שָׁמַרְנוּ	שָׁמַרָהּ	שָׁמַר	שָׁמַרְת	שָׁמַרְתָּ	שָׁמַרְתִּי	ש.מ.ר	保衛	47.
שָׁפְטוּ	שָׁפַטְתֶם/ן	שָׁפַטְנוּ	שָׁפַטָהּ	שָׁפַט	שָׁפַטְת	שָׁפַטְתָּ	שָׁפַטְתִּי	ש.פ.ט	審判	48.
שָׁתּוּ	שָׁתִיתֶם/ן	שָׁתִינוּ	שָׁתִיתָהּ	שָׁתָה	שָׁתִית	שָׁתִיתָ	שָׁתִיתִי	ש.ת.ה	喝	49.
שָׁמוּ	שָׁמַתֶם/ן	שָׁמַנוּ	שָׁמָהּ	שָׁם	שָׁמַת	שָׁמַתָּ	שָׁמַתִּי	ש.י.ם	放	50.

פעל不定詞、命令式、分詞 (Paal Infinitive, Imperative, Participle)

號碼	不定詞		命令式			分詞				字根
	絕對字型	組合字型	你們	妳	你	陰複	陽複	陰單	陽單	
1.						אוֹהֲבוֹת	אוֹהֲבִים	אוֹהֶבֶת	אוֹהֵב	א.ה.ב
2.	אָכּוּל	(ל) אֲכַל	אֲכַלוּ		אֲכַל	אוֹכְלוֹת	אוֹכְלִים	אוֹכֶלֶת	אוֹכֵל	א.כ.ל
3.	אָמַר	(ל) אֲמַר	אֲמַרוּ	אֲמַרִי	אֲמַר	אוֹמְרוֹת	אוֹמְרִים	אוֹמֶרֶת	אוֹמֵר	א.מ.ר
4.	אָסַף	(ל) אֲסַף	אֲסַפוּ		אֲסַף	אוֹסְפוֹת	אוֹסְפִים	אוֹסֶפֶת	אוֹסֵף	א.ס.ף
5.	בּוֹא	(ל) בֵּא	בּוֹאוּ	בּוֹאִי	בּוֹא	בּוֹאוֹת	בּוֹאִים	בּוֹאֶה	בּוֹאֵ	ב.ו.א
6.	בָּנָה	(ל) בְּנֹת	בְּנוּ		בְּנֵה	בוֹנוֹת	בוֹנִים	בוֹנֶה	בוֹנֵה	ב.נ.ה
7.	הָיָה	(ל) הִיֹּת	הִיֹּו	הִיִּי	הִיֵּה	הוֹוֹת	הוֹוִים	הוֹוֶה	הוֹוֵה	ה.י.ה
8.	הִלְוֶה	(ל) לְכַת	לְכוּ	לְכִי	לְדַ/לְכָה	הוֹלְכוֹת	הוֹלְכִים	הוֹלְכֶת	הוֹלְךָ	ה.ל.ך
9.	זָכַר	(ל) זָכַר	זָכְרוּ		זָכַר	זוֹכְרוֹת	זוֹכְרִים	זוֹכֶרֶת	זוֹכֵר	ז.כ.ר
10.			חִזְקוּ		חִזַּק	חִזְקוֹת	חִזְקִים	חִזְקֶה	חִזְקֵךְ	ח.ז.ק
11.	חָיָה	(ל) חִיֹּת	חִיֹּו		חִיֵּה	חִיֹּוֹת	חִיִּים	חִיֶּה	חִיֵּךְ	ח.י.ה
12.	יָדַעַ	(ל) דַּעַת	דַּעוּ	דַּעִי	דַּע	יודעות	יודעים	יודעת	יודע	י.ד.ע
13.	יָכוּל					יְכוֹלוֹת	יְכוֹלִים	יְכוֹלָה	יְכוֹלֵךְ	י.כ.ל
14.	יָלַד	(ל) לָדַת				יולדות	יולדים	יולדת	יולד	י.ל.ד
15.	יָצָא	(ל) צֵאת	צֵאוּ	צֵאִי	צֵא	יוצאות	יוצאים	יוצאת	יוצא	י.צ.א
16.		(ל) יִרְאָה	יִרְאוּ		יִרְאֵה	יִרְאוֹת	יִרְאִים	יִרְאֶה	יִרְאֵךְ	י.ר.א
17.	יָרַד	(ל) רָדַת	רָדוּ	רָדִי	רָד	יורדות	יורדים	יורדת	יורד	י.ר.ד
18.		(ל) רִשֵּׁת	רִשׁוּ		רִשׁ/רִשׁ	יורשות	יורשים	יורשת	יורש	י.ר.ש
19.	יָשַׁב	(ל) שָׁבַת	שָׁבוּ	שָׁבִי	שָׁב	יושבות	יושבים	יושבת	יושב	י.ש.ב
20.		(ל) כָּרַת				פורחות	פורחים	פורחת	פורח	כ.ר.ת
21.						פותבות	פותבים	פותבת	פותב	כ.ת.ב
22.		(ל) לָבַשׁ	לָבְשׁוּ	לָבְשִׁי	לָבַשׁ	לובשות	לובשים	לובשת	לובש	ל.ב.ש
23.	לָקַחַ	(ל) קָחַת	קָחוּ	קָחִי	קָח	לוקחות	לוקחים	לוקחת	לוקח	ל.ק.ח
24.	מָוֹת	(ל) מוֹת				מתות	מתים	מתה	מת	מ.ו.ת
25.	מָלַךְ	(ל) מְלַךְ	מְלַכוּ	מְלַכִּי	מְלַךְ	מולכות	מולכים	מולכת	מולך	מ.ל.ך

פעל不定詞、命令式、分詞 (Paal Infinitive, Imperative, Participle)

號 碼	不定詞		命令式			分詞				字根
	絕對字型	組合字型	你們	妳	你	陰複	陽複	陰單	陽單	
26.		מִצַּא (ל)			מִצַּא	מוֹצְאוֹת	מוֹצְאִים	מוֹצְאָת	מוֹצֵא	מ.צ.א
27.	נִפְּוֹל	נִפְּוֹל (ל)				נוֹפְּלוֹת	נוֹפְּלִים	נוֹפְּלָת	נוֹפֵל	נ.פ.ל
28.	נִשְׂאוֹ	נִשְׂאוֹת (ל)	שְׂאוֹ	שְׂאִי	שְׂאֵ	נוֹשְׂאוֹת	נוֹשְׂאִים	נוֹשְׂאָת	נוֹשֵׂא	נ.ש.א
29.	נִתְּן	נִתְּנָת (ל)	תְּנוּ	תְּנִי	תֵּן	נוֹתְּנוֹת	נוֹתְּנִים	נוֹתְּנָת	נוֹתֵן	נ.ת.ן
30.	סוֹר	סוֹר (ל)	סוֹרוּ		סוֹר	סוֹרוֹת	סוֹרִים	סוֹרָה	סוֹר	ס.ו.ר
31.		סוֹפֵר (ל)			סוֹפֵר	סוֹפְּרוֹת	סוֹפְּרִים	סוֹפְּרָת	סוֹפֵר	ס.פ.ר
32.		עוֹבֵד (ל)	עוֹבְדוּ			עוֹבְדוֹת	עוֹבְדִים	עוֹבְדָת	עוֹבֵד	ע.ב.ד
33.	עוֹבֵר	עוֹבֵר (ל)	עוֹבְרוּ	עוֹבְרִי	עוֹבֵר	עוֹבְרוֹת	עוֹבְרִים	עוֹבְרָת	עוֹבֵר	ע.ב.ר
34.	עוֹלָה	עוֹלָה (ל)	עוֹלוּ	עוֹלִי	עוֹלָה	עוֹלוֹת	עוֹלִים	עוֹלָה	עוֹלָה	ע.ל.ה
35.	עוֹמֵד	עוֹמֵד (ל)	עוֹמְדוּ		עוֹמֵד	עוֹמְדוֹת	עוֹמְדִים	עוֹמְדָת	עוֹמֵד	ע.מ.ד
36.					עוֹנֵה	עוֹנוֹת	עוֹנִים	עוֹנָה	עוֹנָה	ע.נ.ה
37.	עוֹשֶׂה	עוֹשֶׂה (ל)	עוֹשׂוּ	עוֹשִׂי	עוֹשֶׂה	עוֹשׂוֹת	עוֹשִׂים	עוֹשָׂה	עוֹשֶׂה	ע.ש.ה
38.	פּוֹתֵחַ	פּוֹתֵחַ (ל)	פּוֹתְּחוּ		פּוֹתֵחַ	פּוֹתְּחוֹת	פּוֹתְּחִים	פּוֹתְּחָת	פּוֹתֵחַ	פ.ת.ח
39.	קוֹם	קוֹם (ל)	קוֹמוּ	קוֹמִי	קוֹם	קוֹמוֹת	קוֹמִים	קוֹמָה	קוֹם	ק.ו.ם
40.		קוֹרֵא (ל)	קוֹרְאוּ	קוֹרְאִי	קוֹרֵא	קוֹרְאוֹת	קוֹרְאִים	קוֹרְאָת	קוֹרֵא	ק.ר.א
41.	רֹאֶה	רֹאֶה (ל)	רְאוּ	רְאִי	רֹאֶה	רוֹאוֹת	רוֹאִים	רוֹאָה	רוֹאֶה	ר.א.ה
42.		שׁוֹבֵר (ל)				שׁוֹבְרוֹת	שׁוֹבְרִים	שׁוֹבְרָת	שׁוֹבֵר	ש.ב.ר
43.	שׁוֹב	שׁוֹב (ל)	שׁוֹבוּ	שׁוֹבִי	שׁוֹב	שׁוֹבוֹת	שׁוֹבִים	שׁוֹבָה	שׁוֹב	ש.ו.ב
44.	שׁוֹכֵב	שׁוֹכֵב (ל)		שׁוֹכְבִי	שׁוֹכֵב	שׁוֹכְבוֹת	שׁוֹכְבִים	שׁוֹכְבָת	שׁוֹכֵב	ש.כ.ב
45.	שׁוֹלְחַ	שׁוֹלְחַ (ל)	שׁוֹלְחוּ	שׁוֹלְחִי	שׁוֹלְחַ	שׁוֹלְחוֹת	שׁוֹלְחִים	שׁוֹלְחָת	שׁוֹלְחַ	ש.ל.ח
46.	שׁוֹמֵעַ	שׁוֹמֵעַ (ל)	שׁוֹמְעוּ	שׁוֹמְעִי	שׁוֹמֵעַ	שׁוֹמְעוֹת	שׁוֹמְעִים	שׁוֹמְעָת	שׁוֹמֵעַ	ש.מ.ע
47.	שׁוֹמֵר	שׁוֹמֵר (ל)	שׁוֹמְרוּ		שׁוֹמֵר	שׁוֹמְרוֹת	שׁוֹמְרִים	שׁוֹמְרָת	שׁוֹמֵר	ש.מ.ר
48.	שׁוֹפֵט	שׁוֹפֵט (ל)				שׁוֹפְּטוֹת	שׁוֹפְּטִים	שׁוֹפְּטָת	שׁוֹפֵט	ש.פ.ט
49.	שׁוֹתֵ	שׁוֹתֵ (ל)	שׁוֹתֵ		שׁוֹתֵה	שׁוֹתֵוֹת	שׁוֹתֵים	שׁוֹתֵה	שׁוֹתֵה	ש.ת.ה
50.	שׁוֹם	שׁוֹם (ל)	שׁוֹמוּ		שׁוֹם	שׁוֹמוֹת	שׁוֹמִים	שׁוֹמָה	שׁוֹם	ש.ו.ם

第二十一課 中空動詞